

Цыбина Татьяна Николаевна,
учитель иностранных языков
МБОУ «Средняя общеобразовательная школа № 8»,
г. Ханты-Мансийск

«ОДИН НАРЯД И В ПИР, И В МИР, И В ДОБРЫ ЛЮДИ», ... И НА УРОКИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА

Аннотация. Рассматривается использование лингвострановедческого материала на уроках немецкого языка как способе развития познавательного интереса обучающихся.

Ключевые слова. Аутентичный материал, активные формы обучения, лингвострановедческий подход.

*«Учение, лишённое всякого интереса и взятое только силой принуждения, убивает в ученике охоту к овладению знаниями. Приохотить ребенка к учению гораздо более достойная задача, чем приневолить»
К.Д. Ушинский*

Изменения, происходящие в обществе, дали возможность реального использования иностранного языка как средство взаимодействия различных национальных культур. Обучая языку необходимо организовывать учебный процесс таким образом, чтобы он открывал ребёнку «окно в другой мир» [1], [2].

В основе темы самообразования «Использование лингвострановедческого материала на уроках немецкого языка как способ развития познавательного интереса обучающихся» лежит теория развития познавательного интереса и познавательной активности, разработанная Г.И. Щукиной, Т.И. Шамовой.

Согласно данной концепции, учитель подбирает оптимальные формы и средства педагогического воздействия на ребенка с целью развития его познавательной активности, т.е. «такого деятельного состояния ученика, которое характеризуется стремлением к учению, умственным напряжением и проявлением волевых усилий в процессе овладения знаниями» [6].

Обучение и воспитание на основе национальных, духовных традиций и обычаев в современных условиях подразумевает постоянный поиск новых форм и методов работы.

При проведении уроков использую новый учебный материал, для чего осуществляю подбор наиболее подходящего пути из нескольких возможных:

- а) путь включения аутентичных материалов (текстов, стихов, песен, видеоматериалов) [1, с.25];
- б) путь использования активных форм обучения (проблемных заданий, ролевых игр социокультурной направленности), способствующих более эффективному усвоению особенностей иноязычной культуры [1, с.12];

в) путь привлечения учащихся к различным видам внеклассной работы (культурно-страноведческие викторины и конкурсы и др.) [5].

Придерживаюсь устойчивого мнения, что при лингвострановедческом подходе к изучению иностранного языка нужно использовать резервы внеклассной, внеурочной, внешкольной воспитательной работы [6], [1, с.126].

Часто при организации внеклассных мероприятий использую немецкий национальный костюм, традиционную народную одежду в Германии, что помогает пробудить любопытство у детей к действию. Дети легко переносятся в мир сказки, представляют себя её героями, с которыми разговаривают, поют песни, обмениваются волшебными подарками. Среда, которая создается на занятии, активизирует образное мышление у школьников, развивает фантазию, способствует расширению знаний о традициях народа, язык которого они изучают, позволяет получать более высокие и стойкие учебные результаты.

В народе говорят: «Один наряд и в пир, и в мир, и в добры люди» [7]. Возьму на себя смелость дополнить высказывание словами: «... и на уроки немецкого языка».

Приложение 1.

Сценарий мероприятия «О культурных традициях немецкого народа. Рождество»

Реквизит: традиционный немецкий костюм, сувениры: символы Рождества (свечи, рождественский венок, ёлочка, фигура Щелкунчика)

Оформление: мультимедийная презентация, сопровождаемая фрагментами музыкальных произведений.

№ п/п	Содержание
1	Фрау Холле: Давным–давно, подружились 2 великих народа... и стали жить вместе, как хорошие друзья и соседи. Пока однажды на призыв Петра I переехать в Россию не откликнулись тысячи военных, учёных, учителей, художников, архитекторов помогавших строить новую столицу Российской державы. «Чтобы закрепить южные пустующие земли, защитить границы империи от опустошительных набегов кочевников и от освоения природных богатств другими степными феодалами, в 1762 г Екатерина вторая издаёт манифест, приглашавший граждан европейских стран в Россию на льготных условиях». С тех пор и началась история российских немцев.
2	Российские немцы, хранящие память об истории появления их предков в России, шутят: «Русский силится сделать из нас немцев, немка хотела переделать нас в русских». Речь идет, конечно, о временах Петра I и Екатерины II.
3	Германия – это красивая и величественная страна. И в нашей повседневной жизни мы поневоле сталкиваемся с именами великих людей Германии. Ведущий 2: - Когда говорим о литературе, вспоминается Генрих Гейне, Йохан Вольфганг Гёте, Фридрих Шиллер Ведущий 1: - В жизни нам необходимы законы Ома и Ампера о напряжении и силе тока. Говоря о современных транспортных средствах, мы не должны забывать о Михаиле Дизеле. Когда мы идем в больницу и делаем рентгеновский снимок, люди, не забывайте, что вы обязаны немецкому физику Рентгену. Ведущий 2: - Когда приходит медсестра и проводит реакцию мантУ, не забывайте, что впервые палочки туберкулеза обнаружил Роберт Кох. Ведущий 1:

	<p>- А когда наши бабушки и прабабушки шили платья, их руки крутили швейные машинки Зингера и Адлера.</p> <p>Ведущий 2:</p> <p>- Мы говорим о музыке, вспоминаем «Лунную сонату» Бетховена, органную музыку Баха, знаменитые вальсы Штрауса. Моцарт, Брамс, Вагнер, Шуберт... Германия с давних времен славилась своей музыкой.</p>
4	<p>У немцев много национальных праздников. В конце ноября начинается в Германии предрождественское время – Адвент. Во многих семьях на столе лежит рождественский венок. Каждое воскресенье на венке зажигают по одной свече. Зеленый венок символизирует жизнь и надежду. Свечи излучают свет и тепло. Их свет оберегает дом от опасности.</p>
5	<p>Особенно дети любят рождественский календарь. Он помогает им в ожидании Рождества. В течение 24 дней в декабре они ежедневно находят что-то сладкое или игрушку.</p>
6	<p>Одна из важных традиций в это время связана с Днём святого Николауса 6 декабря. Во многих частях Германии дети ставят свои начищенные сапожки перед дверью. А утром дети находят там внутри сладости и маленькие подарки.</p>
7	<p>После 6 декабря дети с нетерпением ждут праздник Рождества. Открываются рождественские ярмарки – Weihnachtsmärkte. В центре ярмарок – магазины, где подсвечники и шелкунчики, пирамиды и фонарики, рождественские украшения ждут своих покупателей.</p>
8	<p>Накануне святого вечера каждая семья украшает рождественское дерево – Weihnachtsbaum. Символом Рождества в Германии являются Щелкунчик - Nussknacker, деревянная пирамида Holzpyramide. Существует также традиция дарить друг другу рождественские открытки [4].</p>
9	<p>Танец " Польшка". Исполняют учащиеся кадетского класса (5к ,2014г, декабрь)</p>
10	<p>Родина – это место, где ты родился и вырос. И совсем не важно, на каком языке мы говорим, люди разных национальностей понимают друг друга сердцем. Поэтому мы не говорим вам прощайте, мы говорим вам: До свидания! До новых встреч! Auf Wiedersehen!</p>
11	<p>Песня (хор) Дружба - Freundschaft В. Шаинский - В. Урин Нас ведут одни пути-дороги! Так народы наши говорят. Клич звенит от Одера до Волги: «Дай мне руку, друг мой, Kamerad!»</p> <p>Дружба - Freundschaft! Дружба - Freundschaft! Единство помыслов и чувств и нерушимость братских уз! Навеки Дружба - Freundschaft! Дружба - Freundschaft! (1960 г.)</p>

Урок-путешествие «По маршруту немецкой дороги сказок» – это одна из активных форм деятельности, используемых в преподавании немецкого языка. При такой форме урока большая роль отводится учителю. Речь, движения, мимика настолько выразительны, что дети верят в реальность путешествия, воспринимают информацию не как абстрактную, необходимую для зазубривания, а как факт реальной действительности, который имеет место быть в стране изучаемого языка [3].

Мастер-класс, приведенный ниже, был представлен на муниципальном этапе конкурса педагогического мастерства «Учитель года-2016». Его особенность и оригинальность не только в материале, который был основан на сказках братьев Гримм, но и в живом использовании немецкого национального костюма. Истинно, «Один наряд и в пир, и в мир, и в добры люди», ... и на уроки немецкого языка.

По маршруту немецкой дороги сказок	
1	<p>Издrevле в сказках отображалась культура и история развития страны. Вы знаете, есть дорога сказок, по которой любят путешествовать и взрослые и дети. Кто совершит со мной путешествие по немецкой дороге сказок, пожалуйста, проходим со мной на экскурсию. Присаживайтесь на свободные места.</p>

2	<p>А кто же самые известные братья сказочники Германии? Братья Гримм. Братья Гримм родились в городе Кассель, они были не только сказочниками как думают многие, но и научными деятелями и создателями первого немецкого словаря.</p>
3	<p>Наше путешествие начинается в городе Швальмштадт. И героиня этого города..... Это народная сказка, в которую братья Гримм добавили счастливый финал. Следующий пункт нашего путешествия город Полле, в котором жила Госпожа Метелица. Эта сказка была записана со слов невесты Вильгельма Гримма. Перемещаемся в город Гаммельн. Главная героиня Прообразом для данного персонажа стала девушка из Греции, плененная и проданная в рабство в Египет. И самый необычный город, завершающий наше путешествие – город Бремен. Герои какой сказки собрались в этом городе? Эта сказка создана Братьями Гримм, по мотивам народной сказки.</p>
4	<p>Кто назовет сколько героев животных было в данной труппе? Выучим с вами счет на немецком языке. Кто был первым персонажем? -Осел. (Der Esel) Вторым -Пес (Der Hund) Третьим был -Кот (Der Kater) -Петух (Der Hahn) (Проговариваем слова за мной). Давайте вспомним, какие звуки издают животные. Осел-Иа, Пес-Wau-Wau, Кот-Miau, Петух - Kikiriki. А теперь вам необходимо вырезать и закрепить образы выбранных персонажей. Эти животные бродили от города к городу, и зарабатывали себе деньги на пропитание исполнением песен. И мы сейчас с вами, исполняя песню Бременских музыкантов, будем произносить личные местоимения на немецком языке: Wir (вир) к вам заехали на час, (поет осел) Привет, бонжур, хэлло! (все вместе) А ну скорей любите uns (унс), (поет пес) Euch (ойх) крупно повезло! (все вместе) Alle zusammen (алл цузамен) уши развесьте, (поет кот) Лучше по-хорошему хлопайте в ладоши uns (унс) (поет петух).</p>
5	<p>В городе Бремене есть памятник Бременским музыкантам. Посмотрите на экран. Создайте свою скульптурную композицию «Бременские музыканты». Варианты данного памятника существуют и в городах России: Санкт -Петербурге, Хабаровске, Сочи.... Интересно, что на площади в Бремене, где стоит памятник, канализационные люки «говорят голосами» бременских музыкантов. Если бросить монетку в канализацию, то оттуда можно услышать голоса героев сказок Братьев Гримм. А если потерять носы, то ждет удача в делах. Чем выше нос тем ближе удача. Едва ли есть высшее наслаждение, чем наслаждение творить.</p>

Данная форма способствует расширению страноведческого кругозора, побуждает к более глубокому знакомству с культурой страны изучаемого языка. В детях воспитывается эстетическое отношение к природе, труду, общественной жизни, быту, искусству [3].

Ряд мероприятий подтверждает это. В декабре 2017 года проведена музыкально-литературная гостиная «Классики немецкой литературы», посвященная творчеству великих поэтов Германии И.В. Гете, Ф. Шиллеру и Г. Гейне. В этом мероприятии приняли участие студенты и преподаватели Югорского государственного университета, представители немецкого национально-культурного центра города, а также учащиеся и учителя школы.

Убеждена, и практика это доказывает, что использование лингвострановедческого материала, конкретно немецкого костюма, при обучении немецкому языку совершенствует культуру общения и приводит

учеников к практическому владению языком, а также помогает «...**приохотить ребенка к учению**», как утверждал К.Д. Ушинский.

Список литературы

1. Азимов, Э. Г., Щукин, А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э.Г. Азимов, А.Н. Щукин. – Москва: ИКАР, 2009. – 448 с.
2. Бим, И. Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника / И.Л. Бим. – Москва: Русский язык, 1977. – 288 с.
3. Едиханова, Г. Г. Формирование познавательных интересов обучающихся / Г.Г. Едиханова. Омск: Педагогика, – 2016. – 446 с.
4. Коляда, Н. А. Landeskunde. Страноведение. Deutschland. Германия: учебное пособие / Н. А. Коляда. – Ростов-на-Дону: Феникс, 2002. – 320 с.
5. Пассов, Е. И. Современный урок иностранного языка в средней школе / Е.И. Пассов. – Москва: Просвещение, 1998. – 233 с.
6. Шамова, Т. И. Активизация учения школьников / Т. И. Шамова. – Москва: Знание, 1979. – 96 с.
7. <http://sbornik-mudrosti.ru/poslovicy-i-pogovorki-ob-odezhde/> (дата обращения: 19.02.2018)